



KL-0870-10 K

Vidéo-endoscope avec fonction de nettoyage



Mode d'emploi

⚠️ Veuillez lire et comprendre les instructions !

FR



www.gedore-automotive.com

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41
78166 - Donaueschingen
Postfach 1329
78154 Donaueschingen - GERMANY

☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-0
☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-90
✉ info.gam@gedore.com
🌐 gedore-automotive.com

GEDORE TOOLS, INC.

Only for USA, Canada & Mexico / Sólo para EE.UU., Canadá y México
Seulement pour les USA, le Canada et le Mexique
7187 Bryhawke Circle, Suite 700
North Charleston, SC 29418, USA

☎ +1-843 / 225 50 15
☎ +1-843 / 225 50 20
✉ info@gedoretools.com
🌐 gedore.com

Version 05/2023

KL-0870-10K (FR221176).indd



FRANÇAIS

FR

Adresse du fabricant

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41 // 78166 Donaueschingen - GERMANY

☎ +49 (0)771/83223-71 // ✉ info.gam@gedore.com

Mentions légales

Dans le cadre de l'amélioration et de l'adaptation selon l'état de la technique, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications en ce qui concerne l'apparence, les dimensions, les poids, les caractéristiques et les performances.

Cela ne donne aucun droit à la correction ou à la livraison ultérieure de produits déjà livrés. Des suppressions peuvent avoir lieu à tout moment sans donner droit à des exigences légales.

Toutes les indications relatives à l'utilisation et à la sécurité sont sans engagement. Elles ne remplacent en aucun cas des directives légales ou émises par des associations professionnelles.

Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

Toute réimpression, également partielle, nécessite l'autorisation écrite préalable par **GEDORE Automotive GmbH**.

Tous droits réservés dans le monde entier. © Copyright par **GEDORE Automotive GmbH**, Allemagne

Nous renvoyons à nos Conditions générales de vente visibles dans les Mentions légales sous:

www.gedore-automotive.com



SOMMAIRE

1. LIRE ET COMPRENDRE POUR PLUS DE SÉCURITÉ	4
1.1 Groupe cible	4
1.2 Obligations du propriétaire	4
1.3 Utilisation conforme	4
1.4 Utilisation erronée raisonnablement prévisible	4
1.5 Identification des mises en garde	5
1.6 Environnement de travail	5
1.7 Consignes de sécurité et d'avertissement fondamentales	5
1.8 Entretien / Stockage	7
1.9 Remise en état	7
1.10 Mise au rebut écologique	7
1.11 Obligation d'information conformément à la loi sur les équipements électriques (ElektroG)	7
1.12 Obligation d'information selon la loi sur les batteries (BattG)	7
2. DESCRIPTION DU PRODUIT	8
2.1 KL-0870-10 K - Vidéo -endoscope avec fonction de nettoyage	8
2.2 Caractéristiques techniques	8
2.3 Contenu de la livraison	9
3. OPÉRATION ET APERÇU DES FONCTIONS	10
3.1 Aperçu du vidéo-endoscope avec fonction de nettoyage	10
3.2 Aperçu de l'unité d'écran	11
3.3 Aperçu des fonctions des touches	12
3.4 Aperçu du guidage par menu	13
3.5 Opération fondamentale du vidéo-endoscope	13
3.6 Opération fondamentale de la fonction de nettoyage	15
4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE / UK DECLARARION OF CONFORMITY	16

1. LIRE ET COMPRENDRE POUR PLUS DE SÉCURITÉ



Lire et comprendre ce manuel d'utilisation **avant d'utiliser** le vidéo-endoscope (*vidéo-endoscope avec fonction de nettoyage*) et respecter toutes les consignes de sécurité et d'avertissement ! Une utilisation erronée risque d'avoir une **ISSUE MORTELLE** ou d'entraîner de **GRAVES BLESSURES** ! Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du vidéo-endoscope. Conservez-le dans un endroit sûr, afin de pouvoir le consulter ultérieurement, et toujours le remettre à l'utilisateur suivant du vidéo-endoscope. Le vidéo-endoscope est conforme aux règles reconnues de la technique ainsi qu'aux dispositions de sécurité en vigueur !

1.1 Groupe cible

Ce présent manuel d'utilisation s'adresse **uniquement** aux professionnels qualifiés d'ateliers automobiles spécialisés.

Le vidéo-endoscope **ne doit être utilisé que** par des professionnels qualifiés d'ateliers automobiles spécialisés, maîtrisant les règles de base en matière de sécurité et de prévention des accidents !

❗ Ne **jamais** permettre à des personnes non autorisées, inexpérimentées ou mineures, ni à des enfants, ni à des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites à utiliser le vidéo-endoscope !

1.2 Devoirs du propriétaire

Conformément au décret sur la sécurité des entreprises (*BetrSichV*), les employeurs sont tenus de mettre à la disposition de leurs collaborateurs des équipements de votre sûrs, conformes aux règles techniques reconnues et aux dispositions de sécurité en vigueur !

❗ Le propriétaire du vidéo-endoscope **doit** s'assurer que **seuls** des spécialistes formés dans les ateliers automobiles utilisent le vidéo-endoscope !

❗ Le propriétaire du vidéo-endoscope **doit** s'assurer que le manuel d'utilisation se trouve à la disposition de l'utilisateur et que ce dernier l'ait entièrement lu et compris **avant** d'utiliser le vidéo-endoscope !

❗ Le propriétaire du vidéo-endoscope **doit** s'assurer que l'utilisateur est familiarisé avec les prescriptions fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents et que l'équipement de protection individuelle se trouve à sa disposition !

1.3 Utilisation conforme

Le vidéo-endoscope ...

❗ **ne doit être utilisé qu'à** des fins industrielles sur des véhicules tels que des voitures particulières, des véhicules utilitaires, des poids-lourds, des bus, des machines de chantier et des machines agricoles !

❗ **ne doit être utilisé que** pour localiser et éliminer des impuretés dans le boîtier de chauffage ou de ventilation, en particulier sur l'évaporateur d'une climatisation !

❗ **ne doit être utilisé qu'avec** des solutions de nettoyage ininflammables !

❗ **ne doit être utilisé qu'avec** des pièces de rechange - et des accessoires d'origine GEDORE Automotive !

❗ **ne doit être** utilisé que selon la description faite dans le présent manuel d'utilisation !

⚠ Toute autre utilisation risque d'avoir une **ISSUE MORTELLE** ou d'entraîner de **GRAVES BLESSURES** !

1.4 Utilisation erronée raisonnablement prévisible

Le vidéo-endoscope ...

❗ **ne doit jamais** être utilisé à des fins médicales ou d'une autre manière que celle pour laquelle il a été conçu !

❗ **ne doit jamais** être rempli et utilisé avec des solutions de nettoyage, des liquides et des gaz facilement inflammables !

❗ **ne doit jamais** être utilisé dans des zones à risque d'explosion ou être immergé dans des liquides ou des gaz facilement inflammables !

❗ **ne doit jamais** être utilisé avec un dispositif de sécurité ponté, modifié ou enlevé !

❗ **ne doit jamais** être modifié, transformé ou utilisé sans autorisation à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu !

⚠ Utilisez **toujours** le vidéo-endoscope conformément à sa destination. Toute autre utilisation risque d'avoir une **ISSUE MORTELLE** ou d'entraîner de **GRAVES BLESSURES** !

1.5 Identification des mises en garde

Les mises en garde préviennent des **dangers** potentiels. **Toujours** les respecter afin d'éviter la **MORT** ou des **BLESSURES** !

Les mises en garde dans le présent manuel d'utilisation sont classifiées de la façon suivante pour mieux les différencier :

Signal d'avertissement	Signification
 AVERTISSEMENT	Indication d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut éventuellement entraîner la MORT ou des BLESSURES GRAVES .
 PRUDENCE	Indication d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut éventuellement entraîner des BLESSURES DE MOYENNES ou LÉGÈRE GRAVITÉ .
 ATTENTION	Indication d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut éventuellement entraîner des dommages de l'outil ou d'un objet voisin.
	Indication d'informations importantes et de conseils utiles.

FR

1.6 Environnement de travail

N'utilisez le vidé-endoscope que dans un environnement de travail sûr et ne l'exposez **jamais** à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, au feu ou à des conditions d'humidité ou de mouillage extrêmes !

- ✔ Le poste de travail **doit** être propre et rangé.
- ✔ Le poste de travail **doit** être suffisamment grand et éclairé.
- ✔ Le poste de travail **doit** posséder un support solide et antidérapant.
- ✔ Le poste de travail **doit** être sécurisé pour empêcher l'accès de personnes non autorisées.
- ✔ La température ambiante du poste de travail **doit** se situer entre -10°C et +40°C.

1.7 Consignes de sécurité et d'avertissement fondamentales

AVERTISSEMENT - Risque d'accident et de mort en cas de non-respect de cette consigne

Lors de l'utilisation du vidéo-endoscope, respectez **toujours** les consignes de sécurité et les avertissements suivants ainsi que les mesures visant à éviter la **MORT** ou les **BLESSURES GRAVES** ainsi que les dommages matériels dus aux dangers, à une mauvaise utilisation, à un abus et à une manipulation non sûre !

- ✔ Lisez et comprenez ce manuel d'utilisation **avant d'utiliser** le vidéo-endoscope et respectez toutes les consignes de sécurité et d'avertissement pour une **utilisation sécurisée** !
- ✔ Travaillez **toujours** avec le vidéo-endoscope en respectant les prescriptions fondamentales en matière de sécurité du travail, de prévention des accidents et de protection de l'environnement !
- ✔ N'utilisez **jamais** le vidéo-endoscope pour un usage médical ou d'une autre manière que celle pour laquelle il a été conçu !
- ✔ Utilisez **toujours** le vidéo-endoscope conformément à sa destination ! **GEDORE Automotive GmbH** décline toute responsabilité en cas de blessures et de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou du non-respect des consignes de sécurité, ainsi que tout droit à la garantie !
- ✔ Avant **chaque utilisation**, vérifiez **minutieusement** si le vidéo-endoscope présente des traces d'endommagement, de pièces lâches ou de modifications non autorisées et ne **jamais** l'utiliser si de tels dommages sont constatés !
- ✔ Le vidéo-endoscope **ne doit** être ouvert, contrôlé et remis en état que par un personnel spécialisé spécialement formé par **GEDORE Automotive GmbH** !
- ✔ **N'utilisez** pour le vidéo-endoscope que des pièces de rechange et des accessoires d'origine de **GEDORE Automotive GmbH** !
- ✔ Lors du travail avec le vidéo-endoscope, respectez **toujours** les consignes du constructeur spécifiques au véhicule !

- Évitez **absolument** de tomber, de frapper ou de cogner le vidéo-endoscope ! Rangez-le en toute sécurité sur une étagère propre ou dans le sac de rangement correspondant pour éviter de l'endommager !
- Ne **jamais** utiliser le vidéo-endoscope d'appui en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments !
- **Avant d'utiliser** le vidéo-endoscope, s'assurer qu'**aucune** personne non autorisée ne se trouve dans les environs immédiats !
- Tenez **toujours** le vidéo-endoscope hors de portée des personnes non autorisées, inexpérimentées ou mineures, ainsi que des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites !
- Les appareils électriques et électroniques peuvent provoquer une décharge d'étincelles. N'utilisez **jamais** le vidéo-endoscope dans des zones présentant un risque d'explosion et ne l'immergez **jamais** dans des liquides ou des gaz inflammables, par exemple dans un réservoir de carburant !
- N'utilisez **jamais** le vidéo-endoscope à proximité de câbles et de pièces non isolés et sous tension !
- Respectez **toujours** les procédures d'utilisation spécifiques au véhicule dans le guide de réparation du constructeur automobile !
- Veuillez **impérativement** à ce que la tension du réseau soit correcte avant de brancher le bloc d'alimentation du vidéo-endoscope. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.
- **Ne laissez pas** le bloc d'alimentation du vidéo-endoscope sans surveillance lorsqu'il est en service et débranchez-le **toujours** de la prise après utilisation et en cas d'orage !
- Le vidéo-endoscope dispose d'un accumulateur au lithium-polymère fixe (batterie rechargeable). Pour le recharger, utilisez **exclusivement** le câble de chargement fourni avec bloc d'alimentation ou un chargeur équivalent répondant aux mêmes spécifications et aux mêmes limites !
- Si vous constatez que le vidéo-endoscope devient extrêmement chaud, par exemple lors du chargement, coupez **immédiatement** l'alimentation électrique et ne continuez **en aucun cas** à l'utiliser. Il existe un risque d'explosion et de blessure en cas de fuite de gaz ou de liquide !
- Évitez **impérativement** d'exposer le vidéo-endoscope au rayonnement solaire direct pendant une période prolongée et tenez-le à l'écart de la chaleur et du feu !
- Ne remplissez **jamais** le vidéo-endoscope de solutions de nettoyage ou d'autres liquides facilement inflammables !
- Avant d'utiliser des solutions de nettoyage, lisez **toujours** les informations sur le produit et les avertissements du fabricant et respectez-les lors de l'utilisation !
- Utilisez toujours les solutions de nettoyage contenant des **biocides** avec précaution et en toute sécurité, selon les instructions du fabricant !
- Ne regardez **en aucun cas** l'éclairage LED du vidéo-endoscope pendant une période prolongée !
- Après l'utilisation du vidéo-endoscope, remettez en place le capuchon de protection en silicone fourni pour protéger la caméra !
- Ne retirez **jamais** la carte SD pendant l'enregistrement de photos et de vidéos. Cela peut entraîner des pertes de données !
- L'objectif de la caméra sur le vidéo-endoscope est protégé contre la poussière/l'eau selon **IP67** et peut être brièvement immergé dans l'eau. Les autres composants ne sont pas étanches. Évitez donc **absolument** tout contact avec l'eau et ne l'utilisez **jamais** avec les mains mouillées !
- Ne pliez **en aucun cas** le câble de la caméra, le câble de données et le câble de chargement du vidéo-endoscope. Cela pourrait les endommager !
- Portez **toujours**, si nécessaire, votre équipement de protection personnel, comme par exemple des lunettes de protection, des gants de protection et des chaussures de sécurité !
- Cet appareil électrique ou électronique contient un accumulateur au lithium-polymère (batterie rechargeable). Veuillez noter que lors de la remise à un point de collecte, celui-ci ne doit être remis qu'à l'état déchargé et avec les pôles de la batterie protégés contre les courts-circuits !
- Interrompre **immédiatement** le travail en cas d'incertitude pendant l'utilisation du vidéo-endoscope et contacter **GEDORE Automotive GmbH, le cas échéant !**
- Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

1.8 Entretien / Stockage

ATTENTION

Un entretien et stockage inappropriés peuvent endommager le vidéo-endoscope.

- Ne donc **jamais** plonger le vidéo-endoscope dans de l'eau, des solvants ou d'autres liquides de nettoyage.
- Après utilisation, nettoyez le vidéo-endoscope avec un chiffon sec et propre.
- Nettoyez l'objectif du vidéo-endoscope **uniquement** avec le chiffon microfibre fourni.
- Conservez le vidéo-endoscope et le manuel d'utilisation dans un endroit sec et propre.

1.9 Remise en état

⚠ AVERTISSEMENT

Une remise en état non conforme sur le vidéo-endoscope peut avoir une **ISSUE MORTELLE** ou être à l'origine de **GRAVES BLESSURES**.

- Si des dommages, des pièces détachées ou des modifications non autorisées ont été constatés sur le vidéo-endoscope, celui-ci ne doit plus être utilisé pour des raisons de sécurité !
- Seul du personnel spécialisé spécialement formé chez **GEDORE Automotive GmbH** est habilité à effectuer une remise en état professionnels !
- **N'utilisez** pour le vidéo-endoscope que des pièces de rechange et des accessoires d'origine de **GEDORE Automotive GmbH** !

Le cas échéant, prenez contact avec nous, **GEDORE Automotive GmbH**, pour un contrôle et une remise en état professionnels du vidéo-endoscope.

1.10 Mise au rebut écologique

Éliminer le vidéo-endoscope et le matériel d'emballage dans le respect de l'environnement conformément aux dispositions légales. Le cas échéant, renseignez-vous auprès des autorités locales sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement.

1.11 Obligation d'information conformément à la loi sur les équipements électriques (*ElektroG*)

Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nocives et des ressources précieuses. Ne jetez donc pas les appareils défectueux avec les ordures ménagères, mais faites-les recycler séparément. C'est ce qu'indique le symbole de la poubelle barrée qui se trouve sur l'appareil. Si vous ne pouvez pas réutiliser votre appareil, vous pouvez nous l'envoyer à l'adresse suivante :

GEDORE Automotive GmbH
Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen



Nous nous chargeons ensuite de la reprise complète et de l'élimination correcte par nos entreprises spécialisées dans l'élimination certifiées. L'appareil contient un accumulateur au lithium-polymère (batterie rechargeable). Celle-ci ne peut pas être retirée par l'utilisateur final et sera éliminée séparément et de manière appropriée par notre partenaire de recyclage. Veuillez également noter qu'en tant qu'utilisateur final professionnel, vous êtes tenu d'effacer complètement toutes les données personnelles avant de remettre l'appareil usagé.

1.12 Obligation d'information selon la loi sur les batteries (*BattG*)

Nous attirons votre attention sur le fait que nos appareils électriques et électroniques contiennent des batteries. Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. C'est ce qu'indique le symbole de la poubelle barrée qui se trouve sur l'appareil. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de les rapporter. Les piles peuvent contenir des substances nocives qui peuvent nuire à l'environnement ou à la santé si elles ne sont pas stockées ou éliminées correctement. Les batteries usagées peuvent être rapportées aux points de collecte mis en place, par ex. aux points de collecte communaux, dans le commerce ou chez nous, **GEDORE Automotive GmbH**. Les batteries usagées ne doivent être remises aux points de collecte que lorsqu'elles sont déchargées et que leurs bornes sont protégées contre les courts-circuits !

Les symboles représentés sur les batteries ont la signification suivante :

Poubelle barrée = la batterie ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères.

Pb = La batterie contient plus de 0,004% de plomb en masse.

Cd = La pile contient plus de 0,002 % en masse de cadmium.

Hg = la pile contient plus de 0,0005 % de mercure en masse.



2. DESCRIPTION DU PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le vidéo-endoscope pour un usage médical ou d'une autre manière que celle pour laquelle il a été conçu !

2.1 KL-0870-10 K - Vidéo -endoscope avec fonction de nettoyage

Utilisation universelle sur les voitures particulières, les poids-lourds, les véhicules utilitaires, les bus, les machines de chantier et les machines agricoles.

Le vidéo-endoscope spécial permet de localiser rapidement les impuretés, par exemple dans le boîtier du chauffage ou du ventilateur, et de les éliminer avec précision grâce à la puissante buse de nettoyage.

L'unité de caméra latérale avec éclairage LED et la buse de nettoyage permettent d'atteindre des endroits extrêmement difficiles d'accès, comme l'évaporateur de la climatisation.

L'utilisation de solutions de nettoyage spéciales permet d'éliminer et de désinfecter efficacement les dépôts les plus tenaces et les odeurs de champignons, de virus et de bactéries jusque dans les moindres recoins.

- Unité de caméra mince Ø 15x23 mm avec buse de nettoyage
- Capteur d'image CMOS haute résolution avec 720x625 pixels
- Unité de caméra protégée contre la poussière et l'eau selon IP67
- Éclairage LED de la caméra réglable sur 3 niveaux
- Grand rayon de mouvement grâce au tuyau flexible semi-rigide de 800 mm
- Commande confortable à une main avec déclencheur pour la buse de nettoyage
- Raccord d'air comprimé standard pour max. 6 - 8 bar
- Réservoir de 250 ml pour la solution de nettoyage
- Visualisation en direct sur écran couleur 3,5"
- Écran avec fonction zoom, rotation et miroir
- Documentation photo et vidéo professionnelle avec horodatage
- Grande capacité de stockage grâce à une carte microSD amovible de 8 Go
- Lecture directe de photos et de vidéos sur l'écran
- Menu clair en 12 langues différentes
- Transfert rapide des données via l'interface USB-C
- Fonction d'arrêt automatique pour économiser l'énergie
- Longue autonomie grâce à la batterie lithium-polymère de 3,7 V et 1650 mAh

2.2 Caractéristiques techniques

Unité de caméra avec éclairage LED et buse de nettoyage :

Dimensions :	Ø 15x23 mm
Alignement :	latéral (90°)
Éclairage :	2x LED SMD
Indice de protection :	IP67
Capteur d'enregistrement :	Digital CMOS / 720x625 pixels
Format photo :	1920x1080 (.jpg)
Format vidéo :	640x480 / 25 fps (.avi)
Angle de vue :	80°
Longueur focale :	30 - 80 mm
Longueur du tuyau flexible :	800 mm

Unité d'écran avec poignée et récipient :

Écran :	TFT 3,5" (89 mm)
Interface USB :	USB-C
Mémoire :	Carte microSD de 8 Go
Batterie :	Batterie lithium-polymère 3,7 V (1650 mAh)
Tension/courant de charge max. admissible :	5 V / 2A
Volume du réservoir :	250 ml
Pression de service :	max. 6 - 8 bar
Plage de température :	-10 jusqu'à +60°C



FR

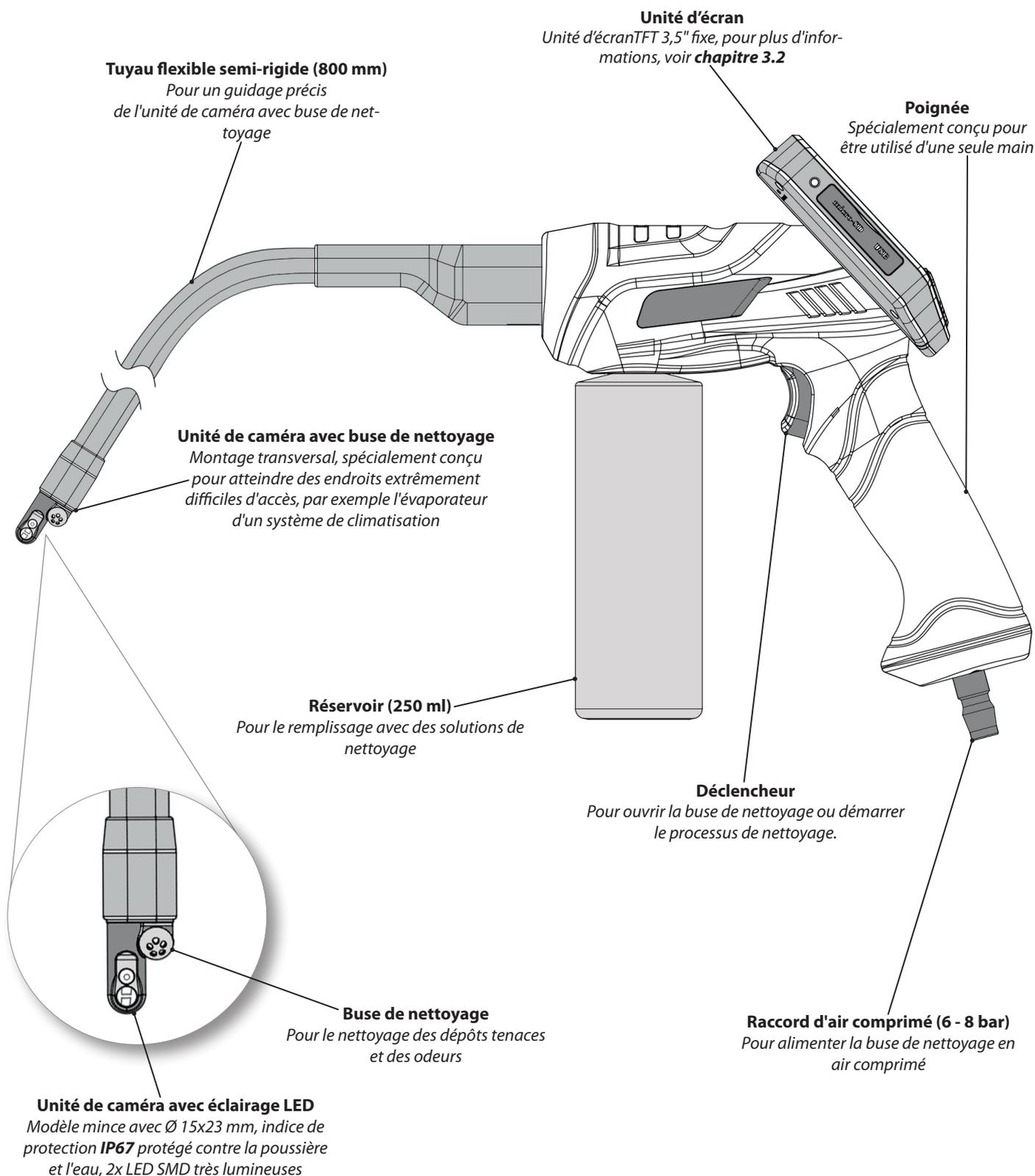
2.3 Contenu de la livraison

Pos.	Réf.	Description	Quantité
-	KL-0870-1001	Unité d'écran avec poignée, réservoir et batterie lithium-polymère 3,7 V (1650 mAh)	1
A	-	Unité d'écran	1
B	-	Poignée	1
C	-	Réservoir de 250 ml pour la solution de nettoyage	1
-	-	Carte microSD (8 GB)	1
D	KL-0870-1002	Unité de caméra avec buse de nettoyage	1
E	-	Câble de données et de chargement	1
F	-	Bloc d'alimentation 5V/2A	1
-	-	Chiffon en microfibres pour l'objectif de la caméra	1
-	KL-0870-1090	Sac de rangement	1

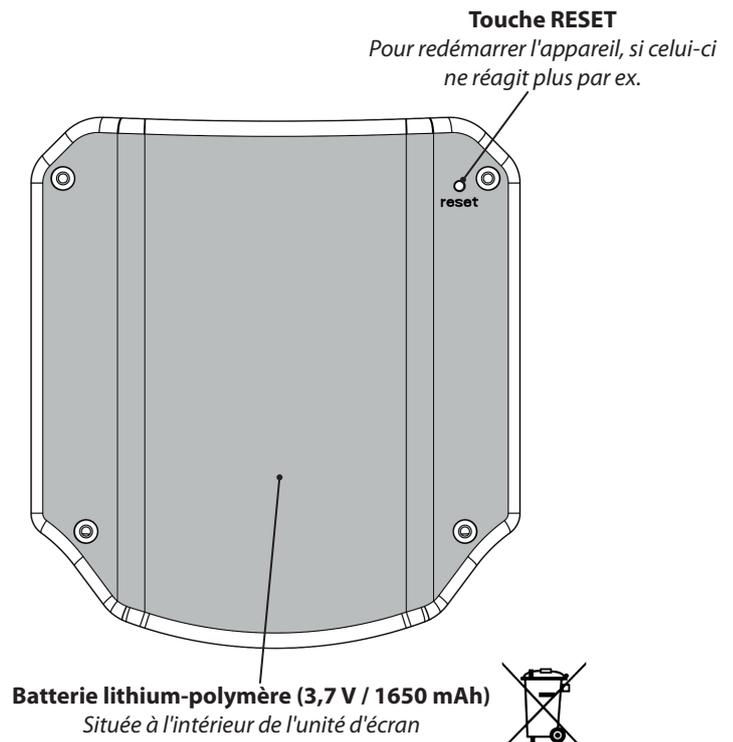
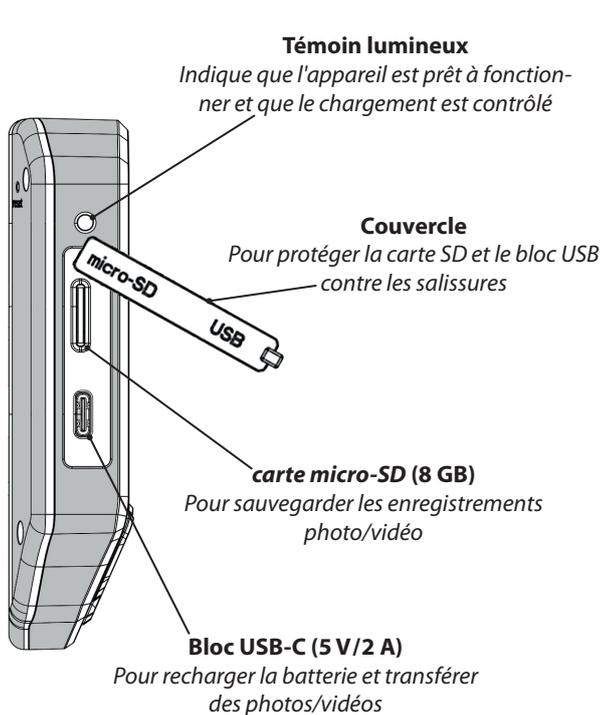
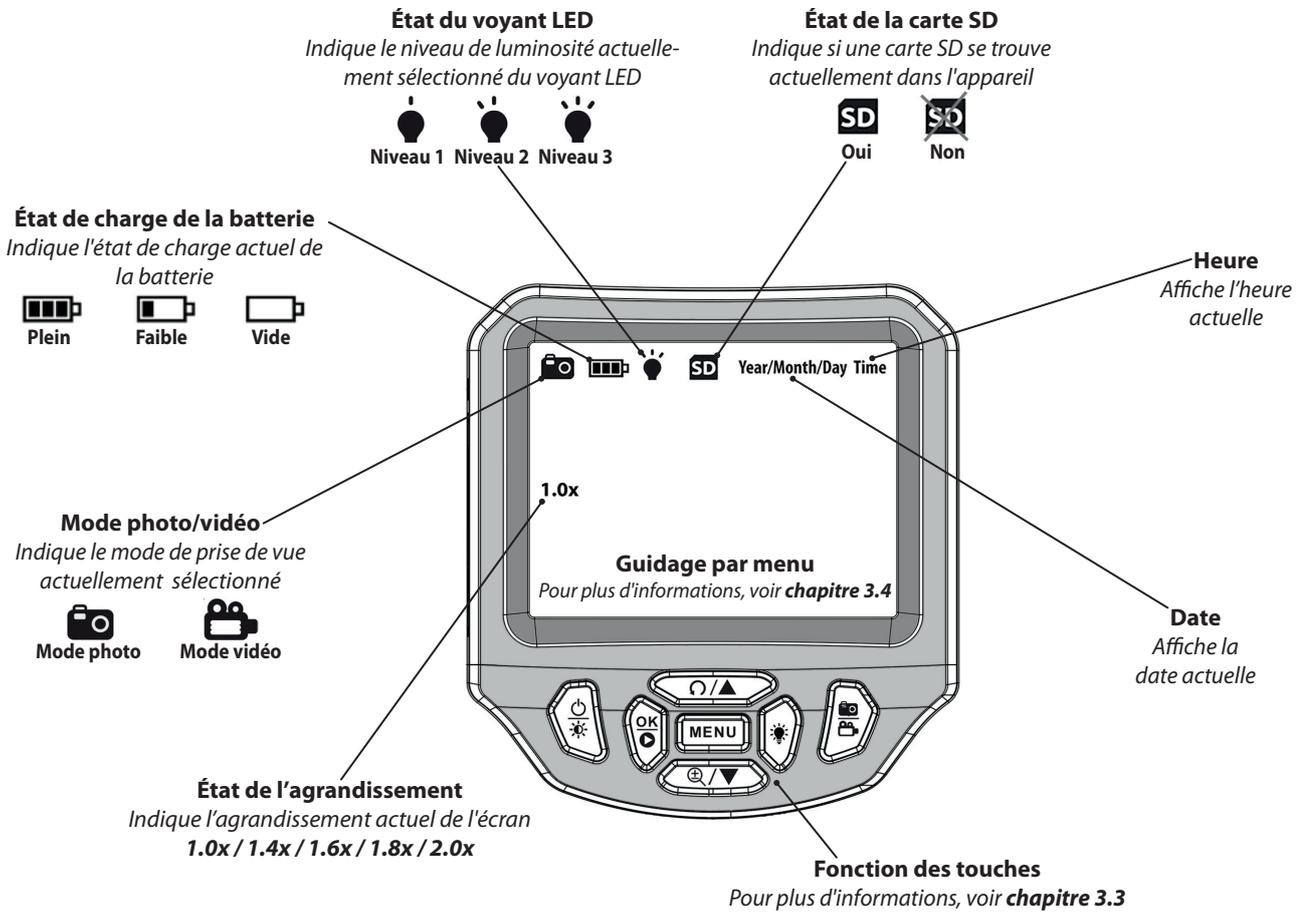
3. OPÉRATION ET APERCU DES FONCTIONS

Cet aperçu du fonctionnement et des fonctions présente les composants de base, les désignations et les informations relatives à l'utilisation du vidéo-endoscope avec fonction de nettoyage.

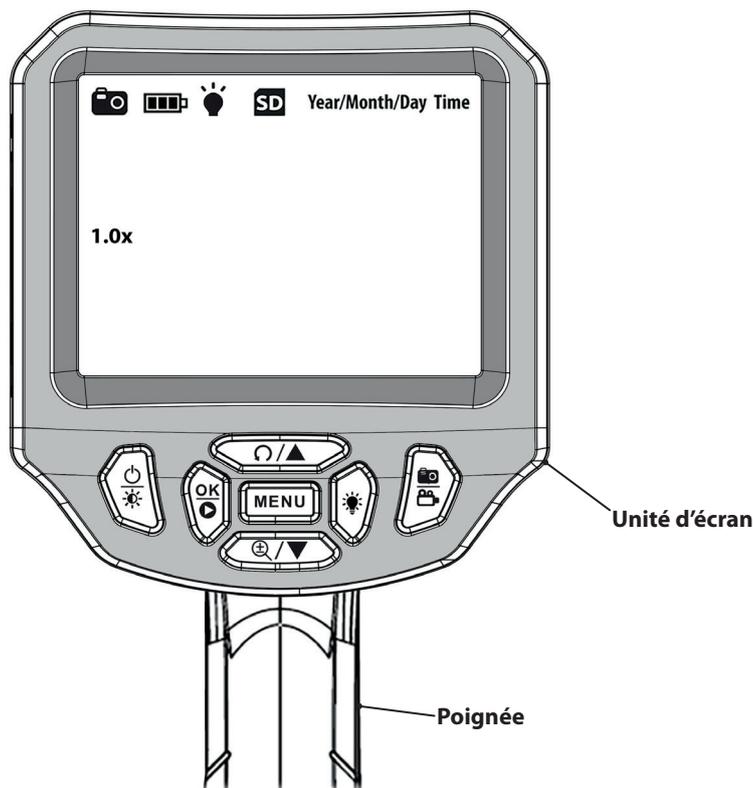
3.1 Aperçu du vidéo-endoscope avec fonction de nettoyage



3.2 Aperçu de l'unité d'écran



3.3 Aperçu des fonctions des touches



- Mettre le vidéo-endoscope en marche :** Appuyer sur la touche **pendant 2** secondes.
- Éteindre le vidéo-endoscope :** Appuyer sur la touche **pendant 2** secondes.
- Régler la luminosité de l'écran :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- Allumer/éteindre la LED de la caméra + régler la luminosité :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- Agrandir l'écran :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- Tourner/inverser l'écran :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- Monter la position (dans le menu de l'appareil) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Prise de vue suivante (dans la galerie de photos/vidéos) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- Position vers le bas (dans le menu de l'appareil) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Prise de vue précédente (dans la galerie de photos/vidéos) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- Commutation entre le mode photo et le mode vidéo :** Appuyer sur la touche **pendant 2** secondes.
- Prendre une photo (en mode photo) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Démarrer/arrêter l'enregistrement vidéo (en mode vidéo) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Passer de la galerie photo/vidéo au mode photo/vidéo :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- OK** **Passer à la galerie de photos/vidéos :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Regarder les enregistrements vidéo (dans la galerie photo/vidéo) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Confirmer la sélection (dans la galerie photo/vidéo + dans le menu de l'appareil) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

- MENU** **Passage au menu de l'appareil :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Effacer des photos/vidéos (dans la galerie de photos/vidéos) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.
- Revenir en arrière (dans la galerie photo/vidéo + dans le menu de l'appareil) :** Appuyer **brièvement** sur la touche.

3.4 Aperçu du guidage par menu

Mode photo : Pour prendre des photos pendant l'application.

Mode vidéo : Pour prendre des vidéos pendant l'application.

Galerie de photos/vidéos : Pour visualiser et modifier les photos et les vidéos prises.

- **Effacer:** Pour supprimer les photos enregistrées.

Menu de l'appareil : Pour régler les fonctions de base de l'appareil.

- **Mode lecture de carte:** Pour transférer les photos et vidéos enregistrées vers un ordinateur portable ou un appareil similaire.
- **Langue:** Pour régler la langue nationale requise.
- **Date/heure:** Pour régler la date et l'heure.
- **Horodateur:** Pour désactiver/activer l'horodatage des photos et des vidéos.
- **Carte mémoire:** Pour formater la carte mémoire.
- **Paramètres d'usine:** Pour restaurer les paramètres d'usine.
- **Versión du logiciel:** Pour afficher la version actuelle du logiciel.

FR

3.5 Opération fondamentale du vidéo-endoscope

Utilisation du câble de charge et de données :

- Le câble de chargement/transfert de données **[E]** permet de charger la batterie du vidéo-endoscope et de transférer les photos et vidéos enregistrées vers un ordinateur portable ou un appareil similaire équipé d'un bloc USB-A.

Recharger la batterie de l'unité d'écran :

- Le vidéo-endoscope est équipé d'une batterie interne au lithium-polymère. Rechargez-la via le connecteur USB-C sur l'unité d'affichage **[A]**, avec le câble de charge **[E]** et le bloc d'alimentation **[F]** fournis.

Mettre le vidéo-endoscope en marche :

- Pour allumer le vidéo-endoscope, maintenez la touche  de l'unité d'écran **[A]** enfoncée pendant 2 secondes. Vous vous trouvez alors automatiquement en **mode photo**.

Régler la luminosité de l'écran :

- La luminosité de l'écran peut être réglée sur 3 niveaux. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche .

Agrandir l'écran :

- L'écran peut être agrandi sur 4 niveaux. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche .

Faire pivoter ou refléter l'écran :

- L'écran peut être tourné ou retourné en 2 étapes. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche .

FR

Utiliser le mode photo :

- Après avoir allumé l'unité d'écran [A], vous vous trouvez automatiquement en mode photo. Celui-ci affiche la vue en direct actuelle de la caméra.
- Pour prendre une photo, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche / . Celle-ci est alors automatiquement enregistrée dans la galerie photo/vidéo.

Utiliser le mode vidéo :

- Pour passer en mode vidéo, maintenez la touche /  enfoncé pendant 2 secondes en mode photo. Comme le mode photo, le mode vidéo affiche la vue en direct actuelle de la caméra.
- Pour démarrer ou arrêter un enregistrement vidéo, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche / . Celle-ci est alors automatiquement enregistrée dans la galerie photo/vidéo.

Passer du mode photo au mode vidéo :

- Pour passer du mode photo au mode vidéo, maintenez la touche /  enfoncée pendant 2 secondes à chaque fois.

Ouvrir la galerie photo/vidéo :

- Pour passer à la galerie photo/vidéo, appuyez brièvement sur la touche **OK**  en mode photo/vidéo. Dans la galerie photo/vidéo, vous pouvez visualiser ou supprimer les enregistrements photo et vidéo.
- En appuyant sur les touches  et , vous pouvez parcourir les enregistrements sauvegardés.
- Les enregistrements vidéo peuvent être lus en appuyant brièvement sur la touche **OK** .
- En appuyant sur la touche **MENU**, vous pouvez effacer les enregistrements sauvegardés et confirmer avec la touche **OK** .

Allumer ou éteindre la LED de la caméra et sélectionner le niveau de luminosité :

- La LED de la caméra peut être activée ou désactivée au choix et la luminosité peut être réglée sur 3 niveaux, appuyez à chaque fois brièvement sur la touche .

Transférer les photos et vidéos enregistrées vers un ordinateur portable ou un appareil similaire :

- Les données photo et vidéo enregistrées peuvent être transférées vers un ordinateur portable ou un appareil similaire en retirant la carte SD ou en connectant l'unité d'affichage **[A]** à l'aide du câble de données fourni **[E]** via le bloc *USB-C*. Dans le cas d'une connexion USB, le mode de lecture de carte doit être activé au préalable dans le menu de l'appareil, voir **chapitre 3.4**.

Effectuer les réglages dans le menu de l'appareil :

- Pour passer au menu de l'appareil, actionnez brièvement la touche **MENU** en mode photo/vidéo. Vous y trouverez tous les réglages des fonctions de base de l'appareil, voir également le **chapitre 3.4**.
- Sélectionnez maintenant le réglage correspondant avec les touches ▲ et ▼ et ouvrez-le en appuyant sur la touche **OK** .
- En appuyant sur la touche **MENU**, vous pouvez à tout moment revenir en arrière.
- Pour quitter le menu de l'appareil, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche / .

Rétablir les paramètres d'usine :

- Pour accéder aux paramètres d'usine, vous devez entrer dans le menu de l'appareil. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche **MENU**.
- Sélectionnez maintenant les « Paramètres d'usine » avec les touches ▲ et ▼ et ouvrez-le en appuyant sur la touche **OK** .
- En appuyant sur la touche **MENU**, vous pouvez à tout moment revenir en arrière.
- Pour quitter le menu de l'appareil, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche / .

Éteindre le vidéo-endoscope :

- Appuie sur la touche  pendant 2 secondes pour éteindre le vidéo-endoscope.

Que faire si l'appareil ne répond plus :

- Chargez suffisamment la batterie avant de l'utiliser.
- Avant l'utilisation, enlevez les éventuelles saletés présentes sur l'objectif de la caméra.
- Laissez la caméra refroidir, celle-ci peut s'éteindre automatiquement en cas de surchauffe.
- Pour un redémarrage, appuyez si nécessaire sur la touche **RESET** situé au dos de l'unité d'affichage **[A]**, par exemple avec un trombone.

3.6 Opération fondamentale de la fonction de nettoyage

Utiliser la fonction de nettoyage :**⚠ AVERTISSEMENT**

Les solutions de nettoyage peuvent présenter des dangers et des risques pour l'homme et l'environnement.

- N'utilisez **jamais** l'appareil avec des solutions de nettoyage ou d'autres liquides facilement inflammables et combustibles !
- Avant d'utiliser des solutions de nettoyage, lisez **toujours** les informations sur le produit et les avertissements ou les consignes du fabricant et respectez-les lors de l'utilisation !
- Manipulez **toujours** les solutions de nettoyage contenant des **biocides** avec précaution et en toute sécurité !
- Évitez absolument de respirer les vapeurs pendant le nettoyage !
- N'utilisez le vidéo-endoscope qu'à l'extérieur ou dans des pièces bien aérées et ouvrez toutes les fenêtres ou portes du véhicule pendant le nettoyage !

1. Remplissez le réservoir **[C]** avec une solution de nettoyage de climatisation appropriée.
2. Raccordez le vidéo-endoscope à un tuyau d'air comprimé. Une pression comprise entre 6 et 8 bars est nécessaire.
3. Localisez l'impureté et actionnez le déclencheur sur la poignée **[B]** pour le processus de nettoyage.

4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE / UK DECLARATION OF CONFORMITY

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (Déclaration de conformité CE original)

Nom et adresse du fabricant

GEDORE Automotive GmbH
Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen, ALLEMAGNE



Par la présente, nous déclarons que le produit décrit ci-dessous

Désignation : Vidéo-endoscope

Série / type : KL-0870-10 K

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la directive **CEM 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques, de la **directive basse tension 2014/35/UE** relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, et de la **directive RoHS 2011/65/UE et 2015/863/UE (ROHS III)** relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

La déclaration devient invalide si le produit est modifié ou transformé sans notre autorisation.

Normes EN appliquées, harmonisées :

- EN 55011:2016+A1:2019 - Appareils industriels, scientifiques et médicaux - Interférences radioélectriques - Limites et méthodes de mesure
- EN 55024:2010+A1:2015 - Appareils de traitement de l'information - Caractéristiques d'immunité - Limites et méthodes d'essai
- EN 55032:2015 - Compatibilité électromagnétique des appareils et équipements multimédias - Exigences relatives aux perturbations électromagnétiques
- EN 55035:2017 - Compatibilité électromagnétique des appareils multimédia - Exigences relatives à l'immunité
- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+AC:2011+A2:2013 - Matériel de traitement de l'information - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales
- EN 61000-3-2:2014 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (Courant d'entrée des appareils ≤ 16 A par conducteur)
- EN 61000-3-2:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (Courant d'entrée des appareils ≤ 16 A par conducteur)
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension pour les matériels ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel
- EN 61000-6-1:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-1 : Normes génériques - Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère

Autres normes nationales techniques et spécifications appliquées :

DIN EN IEC/IEEE 82079-1:2021-09 - Rédaction d'informations d'utilisation (modes d'emploi) pour les produits - Partie 1 : Principes et exigences générales

Mandataire de la société GEDORE Automotive GmbH pour la compilation de tous les documents techniques :

Direction du développement des produits, Breslauer Straße 41, 78166 Donaueschingen, GERMANY

Donaueschingen, 30.03.2023

par délégation Michael Wehler, Head of Global Business Development, GEDORE Automotive GmbH

UK DECLARATION OF CONFORMITY (Original UK Declaration of conformity)**Name and address of manufacturer**

GEDORE Automotive GmbH
Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen, ALLEMAGNE



We hereby declare that the product described below

Designation: Videoscope

Series / Type: KL-0870-10 K

conforms to all relevant provisions of the **Electromagnetic Compatibility Regulations 2016** on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, the **Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016** on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits and the **Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)** on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

The declaration loses its validity if the product is converted or modified without our consent.

Designated (UK) or harmonised (NI) standards applied:

BS EN 55011:2016+A1:2019 - *Industrial, scientific and medical equipment - Radio-frequency disturbance characteristics - Limits and methods of measurement*

BS EN 55024:2010+A1:2015 - *Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement*

BS EN 55032:2015 - *Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Emission Requirements*

BS EN 55035:2017+A11:2020 - *Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Immunity requirements*

BS EN 60950-1:2006+A2:2013 - *Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements*

BS EN 61000-3-2:2014 - *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)*

BS EN IEC 61000-3-2:2019 - *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)*

BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection*

BS EN 61000-6-1:2019 - *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity standard for residential, commercial and light-industrial environments*

Other technical standards and specifications applied:

EN IEC/IEEE 82079-1:2020 - *Preparation of information for use (instructions for use) of products - Part 1: Principles and general requirements*

Authorised representative for compiling the technical documents:

GEDORE Torque Ltd. / Tannery Ln, Gosden Common / Guildford GU5 0AJ, United Kingdom

Donaueschingen, 30 March 2023

ppa. Michael Wehler, Head of Global Business Development, GEDORE Automotive GmbH

GEDORE-Werkzeugfabrik GmbH & Co. KG

Remscheider Straße 149
42899 - Remscheid
Postfach 120361
47873 Remscheid
GERMANY

Vertrieb DEUTSCHLAND

☎ +49 (0) 2191 / 596-0
☎ +49 (0) 2191 / 596-230
✉ info@gedore.com
🌐 www.gedore.com

Sales INTERNATIONAL

☎ +49 (0) 2191 / 596-910
☎ +49 (0) 2191 / 596-911
✉ info@gedore.com
🌐 www.gedore.com

GEDORE TOOLS, INC.

Only for USA, Canada & Mexico
Sólo para EE.UU., Canadá y México
Seulement pour les USA, le Canada et le Mexique
7187 Bryhawke Circle, Suite 700, North Charleston, SC 29418, USA

☎ +1-843 / 225 50 15
☎ +1-843 / 225 50 20
✉ info@gedoretools.com
🌐 www.gedoretools.com

Worldwide GEDORE service centers and offices are listed on the Internet at: www.gedore.com

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41
78166 - Donaueschingen
Postfach 1329
78154 Donaueschingen
GERMANY

Vertrieb DEUTSCHLAND

☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-0
☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-90
✉ info.gam@gedore.com
🌐 gedore-automotive.com



www.gedore-automotive.com